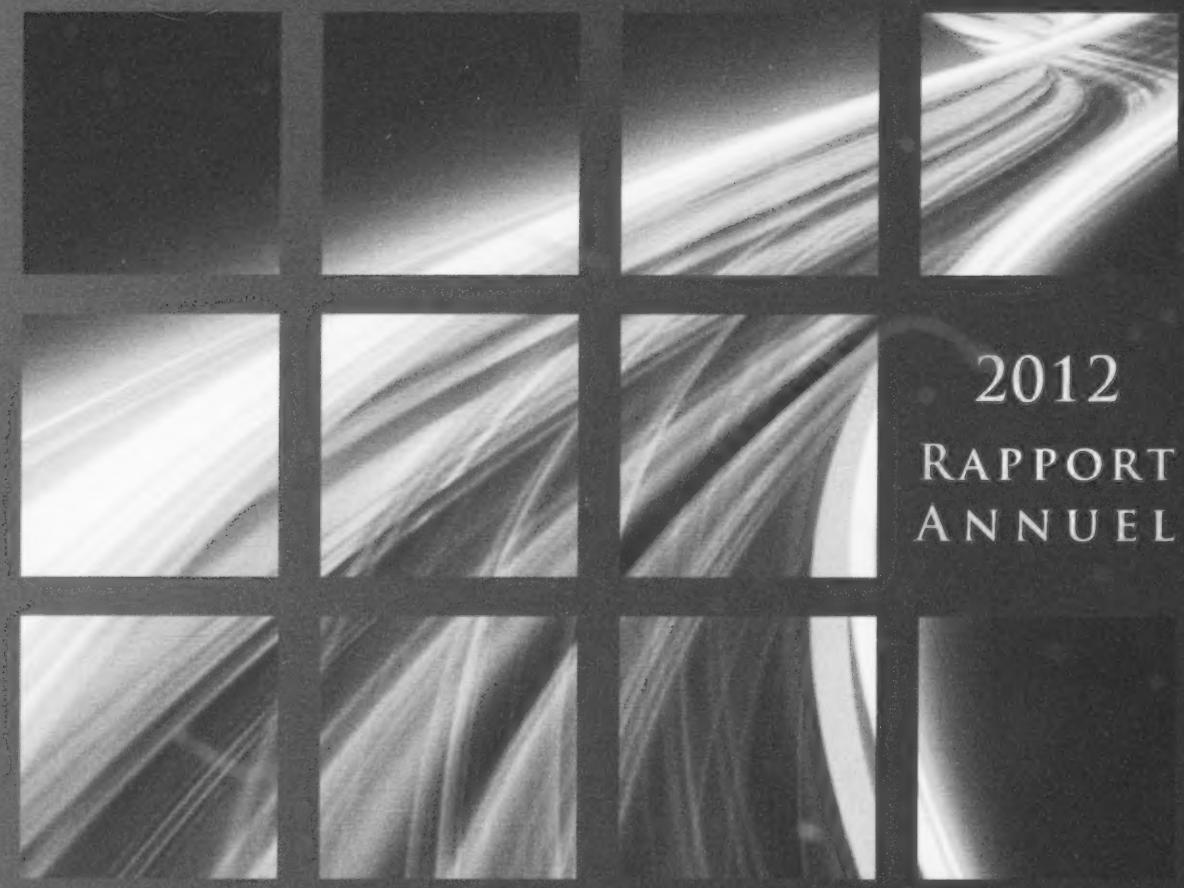
INSTITUT C.D. HOWE INSTITUTE



2012 RAPPORT ANNUEL

Conseils indispensables sur les politiques

Notre Mission

L'Institut C.D. Howe est un organisme sans but lucratif indépendant qui souhaite améliorer le niveau de vie des Canadiens en favorisant des politiques publiques solides sur le plan économique. Il est une source digne de foi de renseignements essentiels sur les politiques, avec des études qui sont rigoureuses, fondées sur les faits et examinées par des pairs, des recommandations qui sont pertinentes, constructives et opportunes, et des communications qui sont claires, magistrales et concrètes.

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Président

William Morneau
Président exécutif, Morneau Shepell

Vice-président

Brian M. Levitt
Associé et co-Président, Osler, Hoskin & Harcourt LLP

Président et chef de la direction

William B.P. Robson
Institut C.D. Howe

Administrateurs

Elyse Allan
Présidente et chef de la direction, GE Canada Inc.

Charles Brindamour
Président et chef de la direction, Intact Financial Corporation

Scott Burns
Chef de la direction et président du conseil, BURNCO Group of Companies

Dianne Craig
Présidente et chef de la direction, Ford Motor Company of Canada, Limited

Philip C. Deck
Président, Extuple Inc.

Hélène Desmarais, C.M.
Présidente du conseil et chef de la direction, Centre d'entreprises et d'innovation de Montréal

David Dodge, O.C.
Conseiller principal, Bennett Jones LLP

N. Murray Edwards
Président, Edco Financial Holdings Ltd.

Sheldon Elman, M.D.
Président du conseil et chef de la direction, Groupe Santé Medisys Inc.

Blake C. Goldring, MSc, LL.D., AFA
Président du conseil et chef de la direction, AGF Management Ltd.

Bruce Gordon
Président du conseil, Manuvie Canada et Banque Manuvie à la Financière Manuvie

Lindsay Gordon
Ancien président et chef de la direction, Banque HSBC Canada

Paul J. Hill
Président du conseil, président et chef de la direction, Harvard Developments Inc., A Hill Company

Dallas Howe
Président du conseil, Potash Corporation of Saskatchewan

Tom Jenkins, O.C.
Président exécutif et administrateur en chef des stratégies, Open Text Corporation

Brian K. Johnston, CA
Ancien président, Monarch Development Corporation

Richard Legault, CA
Président et chef de la direction, Brookfield Renewable Power

Jeffrey Lozon C.M.
Président et chef de la direction, Revera Inc.

Hugh L. MacKinnon
Président du conseil et chef de la direction, Bennett Jones LLP

Al Monaco
Président, Enbridge Inc.

Gilles G. Ouellette
Président et chef de la direction, Groupe gestion privée, BMO Groupe financier et président du Conseil délégué, BMO Nesbitt Burns

Steve Parker
Président du conseil et chef de la direction, The CCL Group

Tracy Redies
Présidente et chef de la direction, Coast Capital Savings Credit Union

Aaron Regent

Donald S. Reimer
Président du conseil et chef de la direction, Reimer Express World Corp.

Joseph L. Rotman, O.C.
Président du conseil et chef de la direction, Roy-L Capital Corporation

Stephen Smith
Président du conseil, President et co-foundateur, First National Financial LP

Catherine Swift
Présidente du conseil, Fédération canadienne de l'entreprise indépendante

Henry W. Sykes, Q.C.
Président, MGM Energy Corp.

William B. Thomas, FCA
Chef de la direction et associé principal, KPMG LLP

Leonard Waverman
Doyen, DeGroote School of Business, Université de McMaster

Alfred G. Wirth
Président et directeur des investissements, HNW Management Inc.

Administrateurs honoraires

Robert D. Brown, FCA

Marshall A. Cohen, O.C., Q.C.
Avocat, Cassels, Brock & Blackwell, LLP

Tim Hearn
Président du conseil, Hearn & Associates

C. Kent Jespersen
Président du conseil et chef de la direction, La Jolla Resources International Ltd.

John D. McNeil

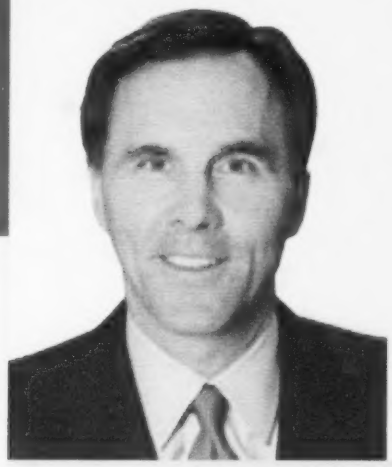
Edward P. Neufeld

Guy Savard, C.M., FCA
Conseiller spécial, Osler, Hoskin & Harcourt LLP

Adam H. Zimmerman, O.C.

www.cdhowe.org
Institut C.D. Howe, 67 rue Yonge, Suite 300 Toronto, Ontario M5E 1J8

CRÉDITS : DIRECTEUR DES COMMUNICATIONS HAL KOBLIN; CONCEPTION PAR YANG ZHAO; PHOTOS DU PERSONNEL, NICK SPECTOR; IMPRESSION PAR ADVERTEK PRINTING.



Mot du président du conseil

Les attentes élevées et le soutien généreux sont essentiels à l'impact créé par l'Institut

« L'Institut joue un rôle vital pour l'élaboration de politiques au Canada. »

William Morneau
Président du conseil, Institut C.D. Howe

La mesure de l'impact et de l'efficacité des politiques gouvernementales constitue une mission primaire de l'Institut C.D. Howe. En fait également partie la production de recherches sur les politiques qui permet aux citoyens ordinaires d'évaluer dans quelle mesure les politiques et les programmes atteignent leurs objectifs.

Le rapport annuel de l'Institut C.D. Howe nous donne l'occasion de documenter notre propre performance et de rendre des comptes à nos membres et à nos amis.

En tant que président du conseil, je surveille la gouvernance de l'Institut au nom de ses principaux intervenants – les particuliers, les associations, les sociétés et les universités qui donnent si généreusement pour soutenir son travail de politique.

Comme l'indique ce rapport, l'Institut a fait une contribution tangible au discours public canadien en 2012.

- L'Institut a convoqué le chiffre record de 52 événements en 2012, qui ont rassemblé les dirigeants du monde politique et du monde des affaires pour discuter de l'élaboration de politiques dans ce que David Dodge a surnommé « la meilleure salle commune au Canada ».
- L'Institut a publié 50 études de recherche, et son Conseil de politique monétaire a publié des recommandations sur les taux d'intérêt avant chaque réunion d'établissement des taux de la Banque du Canada.
- Les travaux de l'Institut ont remporté trois prix majeurs, plus que tout autre groupe de réflexion canadien sur les politiques.

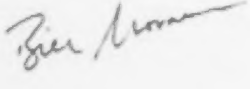
Je m'en voudrais de ne pas remercier tout particulièrement les 25 donneurs d'un bout à l'autre du Canada qui ont relevé le défi présenté par **Alf Wirth** et qui ont achevé le financement du fonds de dotation pour les études spéciales de 2,1 millions de dollars.

Cette année, l'Institut a perdu un ami proche. Je souhaite rendre un hommage spécial à **Roger Phillips**, qui a siégé au conseil d'administration de l'Institut de 1991 à 2003 et qui a été administrateur honoraire par la suite. Il était un partisan exemplaire de l'Institut, profondément engagé dans son travail de politique et passionné par sa mission. En 2006, il a fait ce qui était alors le don le plus important de toute l'histoire de l'Institut, donnant un million de dollars pour créer la première chaire dotée de l'Institut, celle de chercheur Roger Phillips en politiques sociales. Il nous manquera beaucoup.

J'ai le plaisir de remercier tout particulièrement **Bill Robson**, président-directeur général de l'Institut, pour sa motivation et son leadership. **Duncan Munn**, vice-président principal et chef de l'exploitation de l'Institut, a joué un rôle essentiel en coulisse lors de la planification et de l'exécution des projets majeurs de l'Institut. Il faut également remercier tout particulièrement les analystes de politique et les chercheurs qui jouent un rôle si important dans notre recherche et nos conférences, ainsi que les membres du personnel et de la direction de l'Institut. Merci à tous.

Je souligne également les importantes contributions de **David Dodge**, de **Lindsay Gordon**, de **Brian K. Johnston**, de **Joseph L. Rotman** et de **Henry W. Sykes**, qui ont quitté le conseil d'administration en 2012. Nous souhaitons la bienvenue à **Charles Brindamour**, **Dianne Craig**, **Jeffrey Lozon** et **Stephen Smith**, qui se sont joints au conseil d'administration en 2012.

Pour terminer, je rends hommage aux normes élevées établies par les membres et les amis de l'Institut pour la qualité et la pertinence de son travail de politique. L'Institut joue un rôle vital pour l'élaboration de politiques au Canada. Merci pour vos attentes élevées et pour le soutien qui rend possible tout notre travail.



Mot du président-directeur général

Les politiques économiques solides sont essentielles à la croissance

« Avec votre aide, nous construisons un environnement plus solide pour la prospérité publique et privée au Canada, dans les mois à venir et pour les générations futures. »

William B.P. Robson
Président-directeur général

En 2012, les Canadiens avaient de nouvelles raisons de réfléchir à leur position positive parmi les pays les mieux gouvernés au monde. L'expérience des autres pays indique l'omniprésence de la pression pour faire des choix économiquement malsains, et les dommages au dynamisme et au niveau de vie qui en découlent. L'Institut C.D. Howe travaille avec les sociétés et les particuliers qui constituent ses membres, les chercheurs, les experts et les décideurs de l'ensemble du pays pour renforcer l'environnement qui appuie les bonnes politiques publiques au Canada.

En 2012, nous avons publié des travaux de qualité supérieure sur différents sujets qui étaient pertinents pour les décideurs au niveau fédéral, provincial et municipal. Pour souligner quelques rapports présentés dans les pages suivantes, nous avons abordé la nécessité que le Canada se joigne au Partenariat transpacifique, la durabilité du Programme de la sécurité de la vieillesse, l'infrastructure frontalière, la conduite et la réglementation de la SCHL, la consommation d'eau, le financement des soins de santé, la réglementation du secteur financier et les règles sur l'investissement étranger. Nous avons joué un rôle de pionnier dans la mesure de l'impact des droits de cession immobilière et de l'impôt foncier sur les ménages et l'investissement des sociétés. Et nous avons encouragé fortement une réforme des pensions des députés et des fonctionnaires fédéraux – sujet sur lequel un éditorial du *Globe and Mail* a fait ressortir le travail de l'Institut comme stimulant probable des mesures gouvernementales.

Parfois, l'impact de l'Institut se fait sentir lors de changements progressifs de la sensibilisation à des problèmes et à des solutions; parfois, il est ciblé et direct. Cette dernière situation a été évidente après la publication de « Tuer la poule aux oeufs d'or », d'Alexandre Laurin. Après sa démonstration du fait que les augmentations à l'impôt sur le revenu des particuliers produiraient des revenus bien inférieurs aux prévisions, le gouvernement du Québec a effectué des révisions importantes à ses plans de hausser les taux d'imposition des personnes à revenu élevé.

En plus de sa contribution au développement de politiques en 2012, la recherche de l'Institut lui a valu la reconnaissance des universitaires et de ses pairs.

- *Toward Improving Canada's Skilled Immigration Policy: An Evaluation Approach* de Charles M. Beach, Alan G. Green et Christopher Worswick, était au nombre des finalistes pour le Donner Book Prize et a remporté le prix commémoratif Doug Purvis 2012 de l'Association canadienne d'économique.
- « *Legal for Life: Why Canadians Need a Lifetime Retirement Saving Limit* » de James Pierlot a remporté le 2012 John Hanson Memorial Prize de l'Actuarial Foundation des États-Unis.

Ces réalisations, ainsi que le grand nombre de conférences, de séminaires des conseils sur les politiques et des événements qui encouragent les discussions à haut niveau et la compréhension parmi les dirigeants canadiens dans tant de domaines, témoignent du talent, de la motivation et du dévouement de tous ceux qui travaillent aussi dur pour l'Institut. En particulier, je remercie mes collègues du personnel de l'Institut, le conseil d'administration, les nombreux dirigeants du monde des affaires, de la fonction publique et des universités qui contribuent à nos efforts – et bien entendu les membres, les abonnés et les donneurs, qui rendent notre travail possible grâce à leur appui et leur participation.

Avec votre aide, nous construisons un environnement plus solide pour la prospérité publique et privée au Canada, dans les mois à venir et pour les générations futures.

Mot du vice-président principal et chef de l'exploitation

Renforcement de la portée, de l'échelle et de l'impact du travail de l'Institut sur les politiques en 2012

« Ces initiatives ont contribué à la progression du programme de recherche de l'Institut et à augmenter l'efficacité de son travail de politique. »

Duncan Munn
Senior VP and Chief Operating Officer

Les recommandations de l'Institut en matière de politiques et la stratégie qu'elle a adoptée pour sa propre gestion sont remarquablement cohérentes : Réfléchir avec délibération avant d'agir, fonder tous ses plans sur des données empiriques, et maintenir l'ouverture et la responsabilisation avec des normes éthiques strictes.

En se basant sur ce cadre, voici les résultats de l'Institut relativement à ses objectifs administratifs fondamentaux en 2012 :

1. Utiliser les contributions et le réseau de l'Institut pour lancer de nouvelles initiatives en matière de politiques

- Il y a deux ans, l'Institut a lancé, sans trop faire de bruit, une campagne de collecte de fonds pour un programme ambitieux de politiques sur la réforme des soins de santé. Ce programme a été lancé officiellement en 2012, avec quatre publications de recherche majeures et une série de conférences et d'événements politiques sur les soins de santé.

2. Fournir de la valeur pour les membres et les abonnés en renforçant la « meilleure salle commune au Canada»

- L'Institut a organisé 52 événements sur les politiques en 2012, un chiffre record. Nous avons continué à élaborer notre programme d'événements à Calgary et à Montréal, afin de permettre aux membres de ces villes de participer davantage à notre dialogue informel et unique de développement de politiques. En plus des tables rondes, notre souper sur les politiques annuel de Calgary, commandité par GE, mettait en vedette **David Mulroney**, ancien ambassadeur du Canada en Chine. À Montréal, notre souper sur les politiques annuels, commandité par Power Corporation of Canada, mettait en vedette **Philippe Zeller**, ambassadeur de la France auprès du Canada et **Lawrence Cannon**, ambassadeur du Canada auprès de la France.
- À Toronto, nous avons inauguré la *série de soupers du Cercle des mécènes*, afin de reconnaître les partisans de l'Institut qui font des dons au niveau leadership. Des limites strictes sont imposées au nombre de participants à cet événement afin que l'atmosphère reste intime et conviviale. **Jeffrey Immelt**, directeur général de GE, était le premier conférencier du Cercle des mécènes.
- L'impact de tout ce travail se traduit sur le chiffre d'affaires de l'Institut et sur la taille de son réseau. En 2012, la participation aux événements politiques a augmenté d'environ 13 % par rapport à 2011.
- Les recettes des événements politiques ont dépassé la barre des 500 000 $, ici aussi pour la première fois.

3. S'appuyer sur la réussite du fonds de dotation pour les études spéciales et du fonds de dotation sur la politique monétaire

- L'achèvement réussi de la collecte de fonds pour ces initiatives a permis de porter le fonds de dotation de l'Institut au point où un changement des procédures administratives s'avérait nécessaire pour optimiser le rendement de l'investissement et assurer la gestion des fonds des donneurs avec un équilibre approprié entre le risque et le rendement. Le conseil d'administration a adopté une nouvelle politique d'investissement et a embauché un nouveau gestionnaire des investissements. Plutôt que d'effectuer un décaissement annuel des revenus, le fonds de dotation de l'Institut effectuera un décaissement correspondant au flux de trésorerie sur trois ans en se basant sur le revenu attendu, qui sera maintenu court et liquide, le solde du capital étant investi à plus long terme. Une gestion plus efficace de la trésorerie permettra d'améliorer le rendement tout en assurant la protection du capital.

Ces initiatives ont contribué à faire progresser le programme de recherche de l'Institut et à augmenter l'efficacité de son travail de politique. Elles n'auraient pas été possibles sans l'appui solide et fidèle des membres, l'implication des dirigeants politiques et des chercheurs, et le travail acharné et les compétences de mes collègues. Merci à tous de nous aider à faire une contribution positive à l'avenir du Canada, grâce au développement de politiques publiques intelligentes et efficaces.

La mission de recherche de l'Institut en 2012

Le programme de recherche de l'Institut en 2012

« Le programme de recherche de l'Institut est développé et géré par une équipe d'analystes engagée et dévouée, soutenue par un réseau de chercheurs et d'experts du secteur parmi les meilleurs en leur domaine. »

Finn Poschmann
Vice-président de la recherche

Le programme de recherche de l'Institut est motivé, productif et opportun. Nous cherchons à aborder les questions de politique publique qui importent, au moment où elles sont importantes; nos publications fournissent des analyses importantes des politiques aux décideurs, aux médias, au monde des affaires et au public dans une forme utilisable, concise et détaillée.

Au cours des dernières années, le programme de recherche a été dominé par l'incertitude financière qui règne à l'échelle mondiale et les réactions politiques des gouvernements à cette situation. Qu'il s'agisse de son travail sur la politique monétaire ou de son approche aux grandes questions fiscales d'actualité, par exemple comment se défaire d'engagements gouvernementaux en expansion pour s'assurer que les dépenses retournent sur la voie de la durabilité, l'Institut fournit des analyses réfléchies et opportunes.

La durabilité inclut une réaction aux pressions créées au sein des systèmes de pension publics et privés et la nécessité d'élaborer des outils pour l'épargne qui répondront aux besoins des Canadiens dans les décennies à venir, en raison des pressions négatives imposées par le vieillissement de la population et le repli fiscal sur nos voies potentielles de génération de croissance et de revenu.

Dans ce contexte, l'attention à la productivité, à la compétitivité et au commerce, et l'innovation des approches de ces domaines, constituent des caractéristiques centrales d'un programme réfléchi de recherche sur les politiques. Le bien-être économique et social du pays dépendra de nos capacités à faire concurrence et à prospérer sur un marché international compétitif et dynamique; les choix avisés en matière de politiques sur l'investissement, les impôts et la concurrence s'avéreront cruciaux pour la création d'un cadre économique vivant.

Le programme de recherche de l'Institut est développé et géré par une équipe d'analystes engagée et dévouée, soutenue par un réseau de chercheurs et d'experts du secteur parmi les meilleurs en leur domaine. Notre programme couvre un horizon temporel de six à vingt-quatre mois et les projets sont examinés à chaque stade de leur développement afin d'en assurer la pertinence et l'exactitude. Chaque article est évalué par des experts universitaires ainsi que par des parties intéressées qui possèdent les compétences et les connaissances pertinentes sur le sujet. Ce processus permet d'assurer la qualité primée qui caractérise nos publications de recherche et dont notre équipe est très fière; il permet également de s'assurer que notre recherche sur les politiques procure des renseignements essentiels sur les politiques, au moment et à l'endroit où ils sont nécessaires.

Finn Poschmann

L'équipe de recherche : en haut, de gauche à droite, analyste de politique principal, **Philippe Bergevin**; vice-président de la recherche, **Finn Poschmann**; vice-président associé, **Daniel Schwanen**; analyste de politique principal, **Benjamin Dachis**; assis, de gauche à droite, analyste de politique principal, **Colin Busby**; coordonnatrice principale de la recherche et adjointe de direction au vice-président de la recherche, **Kristine Gray**; et codirecteur de la recherche, **Alexandre Laurin**.

La politique fiscale en 2012

La manière dont les gouvernements choisissent de générer des recettes, de dépenser et d'investir en infrastructure publique, en produits et en services, et de gérer leurs bilans a des répercussions importantes sur la santé de notre économie et sur notre niveau de vie. Une politique fiscale solide permet de veiller à ce que la structure et les taux d'imposition ne découragent pas le travail, l'épargne et l'investissement. La transparence de la comptabilité et des budgets des gouvernements permet de s'assurer que les recettes fiscales durement gagnées sont dépensées à bon escient; toutefois, l'élaboration de mesures nécessaires pour éviter des niveaux écrasants de dette publique, y compris le passif éventuel, représente un défi de plus en plus pressant.

Notre budget fictif annuel, publié avant le budget fédéral, est axé sur une position fiscale durable, sur la discipline en matière de dépenses et sur des politiques fiscales n'ayant aucune incidence sur les coûts qui favorisent la croissance économique. Dans le même sens, la publication annuelle de l'indice Pinocchio de l'Institut C.D. Howe, qui mesure les dépassements de dépenses du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux et territoriaux, aborde le contrôle des dépenses des gouvernements et la responsabilité pour celles-ci, et stimule la transparence de la comptabilité gouvernementale.

Parmi les nombreuses publications en matière de politique fiscale auxquelles le Conseil de compétitivité fiscale a ouvert la voie, l'Institut a répondu aux propositions d'augmentation d'impôt sur le revenu de l'Ontario, du Québec et de la Colombie-Britannique avec des études prouvant que les recettes fiscales ne seront pas à la hauteur des attentes. Pendant ces périodes difficiles sur le plan budgétaire, bon nombre de gouvernements au Canada et à l'étranger ont essayé d'augmenter les taux d'imposition des personnes à revenu élevé et des sociétés. Toutefois, l'expérience prouve que les contribuables faisant partie de ces catégories sont particulièrement susceptibles de réagir à de tels changements en modifiant leur comportement, ce qui nuit à la croissance économique et qui génère des résultats décevants. Et la recherche de haute qualité a une grande importance dans le monde politique : dans la foulée d'une étude de l'Institut C.D. Howe qui présentait les répercussions destructrices probables découlant de sa proposition, le Québec a retiré sa proposition d'augmenter considérablement les taux d'imposition pour les personnes à revenu élevé.

Le Conseil de compétitivité fiscale en 2012

CO-PRÉSIDENTS DU CONSEIL

Don Drummond, chercheur Matthews en politique publique mondiale, Université Queen's

William A. MacKinnon, FCA

MEMBRES

Albert Baker, FCA, associé principal en fiscalité, Deloitte & Touche LLP
Tracey Ball, première vice-présidente et directrice des finances, Banque Canadienne de l'Ouest
Richard M. Bird, Université de Toronto
Fiona Cook, Association canadienne de l'industrie de la chimie
Nancy Cuelenaere, directrice générale, Alberta Finance and Enterprise
Bev Dahlby, département d'économie, Université de l'Alberta
David Daly, directeur, Politique fiscale, Association canadienne des producteurs pétroliers
Steven Easson, vice-président et actuaire en chef, Association canadienne des compagnies d'assurance de personnes inc.
Ross Hagemeister, directeur fiscal, Canada, Cargill Limited
Gabriel J. Hayos, FCA, Institut Canadien des Comptables Agréés
Paul Hickey, associé directeur, Taxes nationales, KPMG LLP
Brenda Kenny, présidente, Association canadienne de pipelines d'énergie
Jonathan Rhys Kesselman, Université Simon Fraser
George McAllister, directeur général de la politique fiscale, ministère des Finances du Nouveau-Brunswick
William Molson
Al Monaco, président, Enbridge Inc.
Luc Monty, sous-ministre, ministère des Finances du Québec
Blair Nixon, directeur des finances, Walton Global Investments Ltd.
Michael J. O'Connor, vice-président principal, Taxes, Financière Sun Life Inc.
Nick Pantaleo, FCA, chef des services fiscaux nationaux canadiens, PwC
Jocelin Paradis, vice-président, Rio Tinto Alcan
Roger Sanson, tchef d'équipe, réglementation fiscale et transfrontalière, EnCana Corporation
Michael Smart, département d'économie, Université de Toronto
David Stewart-Patterson, vice-président, politique publique, Conference Board of Canada
Barbara Sulzenko-Laurie, Bureau d'assurance du Canada
Ted Tomkowiak, vice-président directeur chargé de la fiscalité, RBC
Geoff Trueman, directeur, Division de l'impôt des entreprises, ministère des Finances du Canada
Thomas A. Wilson, conseiller principal, Institute for Policy Analysis, Université de Toronto

La politique monétaire en 2012

En 2012, l'environnement économique mondial a continué à se montrer difficile pour les décideurs. L'Institut a maintenu son orientation prononcée vers les enjeux politiques monétaires et macroéconomiques dans le cadre de son programme de recherche. La création, en 2010, du Fonds de dotation sur la politique monétaire de l'Institut a depuis fourni les moyens de renforcer et d'améliorer la réputation de l'Institut à titre de plus éminent groupe de travail indépendant au Canada en matière de politique monétaire.

Bien que le cadre de la politique monétaire canadienne se soit avéré remarquablement fructueux et résilient, la crise financière récente a entraîné sa réévaluation. Avec cet objectif en tête, l'Institut a fourni un forum influent pour les études politiques couvrant de nombreux volets d'améliorations pouvant être apportées au cadre de la politique monétaire canadienne.

Parmi les distingués auteurs ayant travaillé à ces projets, on peut citer deux anciens gouverneurs de la Banque du Canada, John Crow and Gordon Thiessen, et un ancien premier sous-gouverneur, Paul Jenkins, ainsi que le chercheur en politique monétaire de l'Institut, Christopher Ragan de l'Université McGill.

En attendant, le Conseil de politique monétaire de l'Institut a continué à fournir des conseils en matière de politique à la Banque du Canada. Le Conseil, composé de 12 des plus éminents économistes canadiens en matière de marché financier et de politique monétaire, fournit régulièrement une évaluation indépendante de la politique monétaire canadienne à la Banque du Canada, aux participants au marché financier et aux commentateurs sur la politique économique.

En raison de la reprise économique mondiale plutôt tiède et de l'instabilité continue des marchés financiers, le travail réalisé par l'Institut en matière de politique monétaire continuera d'attirer l'attention en 2013.

Le Conseil de politique monétaire en 2012

MEMBRES

Craig Alexander, Groupe Banque TD
Steve Ambler, Université du Québec à Montréal (UQAM)
Paul Beaudry, Université de la Colombie-Britannique
Edward A. Carmichael, Régime de retraite des employés municipaux de l'Ontario (OMERS)
Sheryl King, BofA Merrill Lynch Global Research
Stéfane Marion, Banque Nationale
Angelo Melino, Université de Toronto
Doug Porter, BMO Marchés des capitaux
Christopher Ragan, Université McGill et chaire David Dodge en politique monétaire, Institut C.D. Howe
Nicholas Rowe, Université Carleton
Avery Shenfeld, CIBC World Markets Inc.
Pierre Siklos, Université Wilfrid Laurier
Andrew Spence, TD Valeurs mobilières
Craig Wright, Groupe financier RBC

La politique économique internationale en 2012

En 2012, le programme de politique économique internationale de l'Institut C.D. Howe a mis l'accent sur les règles pour les investissements étrangers, l'adhésion du Canada au Partenariat transpacifique, des enjeux de pointe en matière de développement et de réglementation, et les priorités commerciales stratégiques du Canada.

Un article important, publié en décembre 2011 par Phil Bergevin et Daniel Schwanen, dans lequel ils proposaient des réformes à la *Loi sur Investissement Canada*, a fourni une plateforme en 2012 pour des interventions opportunes sur le sujet des investissements étrangers, tandis que le débat faisait rage concernant l'acquisition proposée de deux sociétés canadiennes de pétrole et de gaz par des sociétés d'État étrangères.

Un article de l'Institut, rédigé par Laura Dawson et publié en février 2012, a décrit tant la nécessité que les possibilités pour le Canada de se joindre aux négociations sur le TPP, avec l'appui des États-Unis. La voie proposée dans l'article s'est avérée fructueuse plus tard pendant l'année, lorsque le Canada s'est joint aux pourparlers avec l'approbation de l'administration américaine.

D'autres articles détaillés publiés en 2012 demandaient une orientation stratégique renouvelée sur l'ouverture plus grande du commerce et des investissements, examinaient le rôle de la réglementation privée sur le commerce international, et démontraient l'efficacité relative de l'orientation de l'aide extérieure sur l'éducation. Une conférence majeure de l'Institut sur les liens entre le Canada et l'Inde, tenue en décembre 2012, a permis des discussions approfondies qui éclaireront les travaux effectués pour la réalisation d'un accord de

partenariat économique entre le Canada et l'Inde en 2013.

Les experts de l'Institut ont également fait des présentations devant des publics d'intervenants clés à Calgary, à Ottawa, à Toronto et à Halifax, tirant parti de la recherche de l'Institut pour discuter des enjeux pour le Canada dans des domaines allant du commerce des services aux négociations entre le Canada et les États-Unis pour un accord économique et commercial global. Ils ont également beaucoup commenté dans les médias des sujets allant de la directive européenne sur la qualité de l'essence aux ententes de protection et de promotion des investissements étrangers.

Le Conseil de politique économique internationale en 2012

PRÉSIDENT DU CONSEIL

L'honorable **Michael Wilson**, président du conseil, Barclays Capital Canada

MEMBRES

Maurice Bitran, chargé de recherche invité Ontario en politique publique et de gouvernance, École de politique publique et de gouvernance de l'Université de Toronto
Ailish Campbell, vice-présidente, politiques, affaires internationales et fiscales, Conseil canadien des chefs d'entreprise
Catherine Cobden, vice-président directrice, Association des produits forestiers du Canada
John Curtis, chargé de recherche principal, Institut C.D. Howe
Laura Dawson, présidente, Dawson Strategic
Wendy Dobson, Rotman School of Management
Rick Ekstein, président-directeur général, Weston Forest Products Inc.
Janice Fukakusa, chef de l'administration et chef des finances, Banque Royale du Canada
Allan Gotlieb, président, Aurea Foundation
Michael Hart, Norman Paterson School of International Affairs
Lawrence Herman, Cassels Brock LLP
Ross Hornby, vice-président, affaires et politiques gouvernementales, GE Canada
Caroline Hughes, directrice, relations gouvernementales et planification stratégique, Ford du Canada Limitée
Glenn Ives, président, Deloitte
Warren Jestin, vice-président principal et économiste en chef, Banque Scotia
Simon Kennedy, sous-ministre aux affaires internationales et sherpa canadien pour les sommets du G-20, Affaires étrangères et Commerce international Canada
Michael Landry, vice-président, développement des entreprises, Financière Manuvie
Hugh L. MacKinnon, président-directeur général, Bennett Jones LLP
Claude Mongeau, président-directeur général, CN
Stephen Poloz, président-directeur général, Exportation et développement Canada
Pierre Pyun, vice-président, affaires gouvernementales, Bombardier
Daniel Trefler, Université de Toronto
Michael Wenban, associé principal, Monitor-Deloitte
John Whitehead, sous-ministre adjoint, ministère du Développement économique et de l'Innovation de l'Ontario
Paul Whittaker, Deputy Minister, Municipal Affairs, Government of Alberta
Kinross Gold Corporation

Le croissance économique et l'innovation en 2012

Le programme de croissance et d'innovation économiques de l'Institut a mis l'accent sur certains thèmes dominants de l'économie canadienne et a produit les résultats escomptés.

L'Institut a créé le guide des cycles commerciaux au Canada qui fera autorité en la matière. En examinant des données qui remontent avant même la Grande Crise, le Conseil des cycles commerciaux de l'Institut C.D. Howe a identifié le début, la fin et la gravité de chaque récession depuis 1926. Avec les discussions récentes concernant une nouvelle plongée possible du Canada dans une récession, le dernier mot concernant l'existence d'une récession au pays sera prononcé par l'Institut.

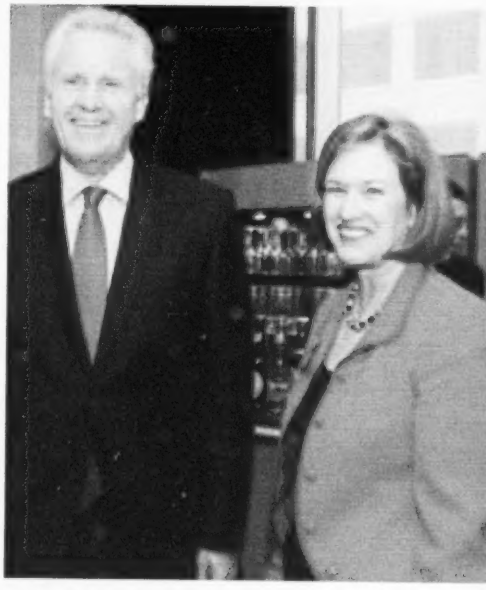
Grâce au travail de son initiative de recherche sur les services financiers, l'Institut a porté une attention particulière aux influences des politiques sur le rendement du secteur financier en 2012. En ce qui concerne la stabilité financière, d'anciens gouverneurs et sous-gouverneurs de la Banque du Canada ont publié trois études dans lesquelles ils donnaient leurs opinions d'experts sur le cadre optimal pour une réglementation financière macroprudentielle au Canada. Au lendemain de la crise financière, l'Institut s'est également attaqué à la question des agences d'évaluation du crédit et aux réformes potentielles de leur réglementation. Des changements doivent également être apportés au cadre de réglementation de notre système de paiement afin de s'assurer que les

technologies de paiement actuelles suivent les innovations introduites dans le reste du monde. Et dans la foulée d'un revers de la Cour suprême du Canada, le travail de l'Institut a évalué les chances d'atteindre une entente fédérale-provinciale sur la création d'un organisme de réglementation commun des valeurs mobilières recevant l'accord des provinces.

La deuxième année complète de travail du Conseil sur la politique de la concurrence de l'Institut C.D. Howe a également été couronnée de succès. Sa recommandation que le Bureau de la concurrence joue un rôle plus actif en tant que porte-parole en faveur de la concurrence dans des secteurs réglementés a été appuyé par le commissaire à la concurrence par intérim dans l'un de ses premiers discours.

En 2012, le travail fait par l'Institut sur la politique en matière d'innovation était axé sur le rôle du capital de risque pour stimuler l'innovation. La conclusion de l'Institut, à savoir que le capital de risque privé était le moyen le plus efficace de stimuler l'innovation, a permis d'appuyer une orientation fédérale renouvelée relative au développement de fonds privés de capital de risque. De plus, le travail de l'Institut, qui a prouvé le caractère inefficace du capital de risque des travailleurs pour stimuler l'innovation, a été cité explicitement comme raison pour laquelle le gouvernement fédéral a éliminé ces crédits d'impôt dans son budget de 2013.

Aucun sujet n'a reçu plus d'attention au Canada en 2012 que l'infrastructure énergétique. Avec ses articles sur la centrale hydroélectrique de Churchill Falls et sur la réforme du processus d'examen réglementaire de l'environnement pour des projets d'infrastructure majeurs, l'Institut a occupé une place de choix dans ce débat. Les propositions faites par l'Institut concernant la réforme du processus d'examen réglementaire de l'environnement préfiguraient les mesures adoptées par le gouvernement dans le budget de 2012.



Jeff Immelt, chef de la direction de GE, a pris la parole à l'événement inaugural du Cercle des mécènes de l'Institut. Il pose avec **Elyse Allan**, présidente et chef de la direction de GE Canada et membre du conseil d'administration de l'Institut.

L'initiative de recherche sur les services financiers en 2012

PRÉSIDENT DU CONSEIL

Edward Neufeld

MEMBRES

Lalit Aggarwal, Manor Park Capital Advisors
James C. Baillie, Torys LLP
Peter Bethlenfalvy
Andrew D. Brands, La Great-West Life Compagnie d'assurance-vie
Terry Campbell, Association des banquiers canadiens
Bryan Davies, Société d'assurance-dépôts du Canada
James C. Davis, Régime de retraite des enseignantes et des enseignants de l'Ontario
Patrick Deutscher, ministère des Finances de l'Ontario
Peter Drake, Fidelity Investments
Bob Dugan, Société canadienne d'hypothèques et de logement
Janet Ecker, Toronto Financial Services Alliance
Walter Engert, Bureau du surintendant des institutions financières Canada
Mary Filippelli, KPMG LLP
Charles Freedman, Université Carleton
Blake C. Goldring, AGF Management Limited
Peter Hall, Exportation et développement Canada
Mathias Hartpence, Financière Sun Life Ltée.
Warren J. Jestin, Banque Scotia
Sheryl Kennedy, Promontory Financial Group Canada
Brenda Leong, British Columbia Securities Commission
David Longworth, Université Carleton
Winsor MacDonell, Genworth Financial Canada
David McGown, Banque Canadienne Impériale de Commerce
Howie Millard, Groupe Financier Banque TD
Jane Pearse, ministère des Finances du Canada
David Phillips, Credit Union Central of Canada
Greg Pollock, Advocis
Paul Rooney, Manulife Canada
Pierre Siklos, Université Wilfrid Laurier
Paul G. Smith, Equity Financial Holdings Inc.
Frank Swedlove, Canadian Life and Health Insurance Association Inc.
Murray J. Taylor, IGM Financial Inc.
Eric Tuer, Banque du Canada
Susan Wolburgh Jenah, présidente et chef de la direction, Organisme canadien de réglementation du commerce des valeurs mobilières
Craig Wright, Groupe financier RBC
Zurich Canadian Holdings Ltd.

Conseil sur la politique de la concurrence en 2012

MEMBRES

George N. Addy, Davies, Ward Phillips & Vineberg LLP
Marcel Boyer, Université de Montréal, et CIRANO
Timothy Brennan, University of Maryland Baltimore County
Neil Campbell, McMillan LLP
Jeffrey R. Church, Université de Calgary
Brian Facey, Blake Cassels & Graydon LLP
Adam F. Fanaki, Davies, Ward Phillips & Vineberg LLP
Peter Glossop, Osler, Hoskin & Harcourt LLP
Calvin S. Goldman, Blake, Cassels & Graydon LLP
R. Jay Holsten, Torys LLP
Lawson A. W. Hunter Q.C., Stikeman Elliott LLP
Edward Iacobucci, Université de Toronto, Chercheur en politique de la concurrence, Institut C.D Howe
Thomas W. Ross, Université de la Colombie-Britannique
Margaret Sanderson, Charles River Associates
Roger Ware, Université Queen's
Lawrence J. White, New York University
Ralph A. Winter, Université de la Colombie-Britannique

Conseil des cycles commerciaux en 2012

PRÉSIDENT DU CONSEIL

Philippe Bergevin, Institut C.D. Howe

MEMBRES

Craig Alexander, Groupe Banque TD
Steve Ambler, Université du Québec à Montréal
Paul Beaudry, Université de la Colombie-Britannique
Philip Cross, Institut Macdonald-Laurier
Stephen Gordon, Université Laval
Stéfane Marion, Banque Nationale
Angelo Melino, Université de Toronto
Douglas Porter, BMO Groupe Financier
Angela Redish, Université de la Colombie-Britannique

La politique sociale en 2012

La conception et la prestation des principaux programmes sociaux du Canada, à savoir les soins de santé, l'éducation, les pensions, l'aide sociale et l'immigration, restent au sommet des préoccupations des Canadiens et constituent des domaines de recherche fondamentaux pour l'Institut C.D. Howe. Par exemple, dans de nombreuses provinces, le renouvellement des contrats avec les médecins provinciaux a attiré bien des controverses, ce qui a mis en évidence la nécessité d'effectuer des recherches éclairées par l'expérience dans différents territoires, alors que nous élaborons un modèle de soins de santé qui est durable et qui répond aux besoins des Canadiens en matière de soins de santé.

Le programme de recherche en politiques sociales de l'Institut a été actif dans ces domaines et dans d'autres afin de fournir des conseils essentiels aux décideurs.

Un exemple de l'impact créé par la recherche sur les politiques est donné par la recherche révolutionnaire de l'Institut C.D. Howe sur les politiques en matière d'immigration, qui ont donné lieu à des réformes au programme d'immigration des travailleurs qualifiés au Canada. Le livre *Toward Improving Canada's Skilled Immigration Policy: An Evaluation Approach*, lauréat du prix Purvis, de Charles Beach, Alan Green et Christopher Worswick, a examiné les résultats sur le marché du travail pour les différentes vagues d'immigrants au Canada. Les auteurs ont constaté que la manière dont le Canada sélectionne les candidats qualifiés potentiels, avec le « système de points », accordait un poids trop important à certaines caractéristiques et un poids insuffisant à d'autres, créant ainsi une chute du taux d'emploi et des salaires chez les nouveaux immigrants avec le temps.

De gauche à droite : **Charles Beach** (Université Queen's) et **Christopher Worswick** (Université Carleton) à un événement de l'Institut célébrant leur livre récompensé, « Toward Improving Canada's Skilled Immigration Policy: An Evaluation Approach. » Le livre de l'Institut C.D. Howe a été coécrit par feu **Alan Green** (Université Queen's).

Ces recommandations, qui ont été adoptées par le gouvernement fédéral, devraient entraîner des améliorations au système d'immigration du Canada et soutenir les perspectives d'emploi des nouveaux arrivants au Canada.

La gouvernance et les institutions publiques en 2012

L'organisation du gouvernement et de ses institutions, et les incitatifs qu'ils créent, ont des répercussions énormes sur la qualité de vie des citoyens. Parmi les industries et les institutions canadiennes réglementées, le secteur financier représente l'infrastructure du commerce et le pilier de l'économie. L'intermédiation financière est le mécanisme qui facilite le partage et la réduction des risques, ainsi que l'échange régional et intertemporel d'obligations et de biens financiers.

Le financement à l'habitation constitue une composante extraordinairement importante du cadre économique canadien et le système intérieur dépend depuis longtemps de la gestion des risques liés au marché de l'habitation, par l'entremise de la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Avec l'augmentation de ces risques, le gouvernement fédéral a eu recours à la recherche effectuée par l'Institut pour rehausser la gouvernance et la supervision de la SCHL, accompagnées d'étapes visant la modernisation du cadre institutionnel et financier dans lequel fonctionne le marché du financement à l'habitation.

Dans le monde actuel caractérisé par une population vieillissante et des taux d'intérêt peu élevés, la gouvernance du système de pension du Canada a une influence déterminante sur les niveaux de vie futurs en raison de son effet sur les marchés du travail, sur les économies et les investissements, ainsi que sur la croissance de la productivité. La recherche dans ce domaine, dirigée par le Conseil sur les politiques en matière de pensions, a examiné des réformes apportées récemment aux régimes de retraite des fonctionnaires fédéraux, du personnel en uniforme et des députés, ainsi que l'étendue de leur incapacité à corriger la croissance rapide du coût à la valeur actuelle des prestations de retraite accumulées par les nouveaux et les anciens employés fédéraux – obligation qui s'approche pour les futurs contribuables canadiens.

Lorsque le gouvernement fédéral a lancé ses plans pour étendre les épargnes-retraite des Canadiens grâce à des régimes d'épargne enregistrés en gestion commune, les questions liées à la mise en œuvre ont soulevé une foule de préoccupations, qui ont été abordées par l'Institut dans son programme de recherche. Parmi d'autres domaines de recherche, on peut citer la proposition de réformes visant à favoriser la transformation optimale en rentes du capital de retraite, afin de limiter le risque que les Canadiens vivent plus longtemps que leurs épargnes-retraite, et la mesure dans laquelle les régimes de retraite à prestation déterminée du secteur public ont tendance à favoriser certaines catégories de membres des régimes, aux dépens des moins chanceux.

Le Conseil sur les politiques en matière de pensions en 2012

CO-PRÉSIDENTS

Claude Lamoureux, ancien président-directeur général du Régime de retraite des enseignantes et des enseignants de l'Ontario

Nick Le Pan, ancien surintendant des institutions financières Canada

MEMBRES

Keith Ambachtsheer, Rotman International Centre for Pension Management, Rotman School of Management, Université de Toronto
Bob Baldwin
Randy Bauslaugh, associé, McCarthy Tetrault
Leo de Bever, Alberta Investment Management Corporation (AIMCo)
Steve Bonnar
Caroline Dabu, BMO Groupe financier
Peter Drake, Fidelity Investments
Brian FitzGerald, Capital G Consulting Inc.
Paul Forestell, Mercer
Bruce Gordon, Financière Manuvie Canada
Barry Gros, AON Consulting
Malcolm Hamilton
Siobhan Harty, Ressources humaines et Développement des compétences Canada
Bryan Hocking, Association canadienne des administrateurs de régimes de retraite
Bruce Kennedy, directeur général, B.C. Pension Corporation
Bill Kyle, La Great-West Life Compagnie d'assurance-vie
Bernard Morency, Caisse de dépôt et placement du Québec
Michael Nobrega, Régime de retraite des employés municipaux de l'Ontario
Jim Pesando, Université de Toronto
James Pierlot, Pierlot Pension Law
Tom Reid, Financière Sun Life Inc.
Jeremy Rudin, ministère des Finances
Tammy Schirle, Université Wilfrid Laurier
Randy VanDerStarren, président, Open Access
Fred Vettese, Morneau Sobeco
Barbara Zvan, Régime de retraite des enseignantes et des enseignants de l'Ontario

Conférenciers lors des événements sur les politiques pour 2012

Les tables rondes, les conférences et les événements spéciaux informels de l'Institut, auxquels on ne peut participer que sur invitation, réunissent des dirigeants d'entreprise, des dirigeants politiques, de hauts fonctionnaires et des chercheurs de niveau supérieur pour des discussions importantes sur des enjeux en matière de politiques. Nous remercions les personnes suivantes pour leur participation aux événements politiques de l'Institut en 2012.

David Mulroney, ancien ambassadeur du Canada auprès de la République populaire de Chine, a parlé des relations entre le Canada et la Chine au souper sur les politiques annuel de l'Institut tenu à Calgary le 24 octobre 2012. Le souper était commandité par GE Canada (commanditaire principal) et Walton Global Investments (commanditaire secondaire).

Manmohan Agarwal, ancien doyen, School of International Studies, JNU, et chargé de recherche principal, Centre for International Governance Innovation

Craig Alexander, vice-président principal et économiste en chef, Banque TD

Anil Arora, sous-ministre adjoint, Secteur des minéraux et des métaux, Ressources naturelles Canada

Charles Beach, professeur, département d'économie, Université Queen's

Perrin Beatty, président-directeur général, Chambre de commerce du Canada

John Kim Bell, président-directeur général, Bell & Bernard Ltd.

Jerome Berthelette, vérificateur général adjoint du Canada

Leo de Bever, chef de la direction et chef des investissements, AIMCo

Alexandra Iwanchuk Bibbee, économiste principale, Organisation de coopération et de développement économiques

Ghislain Boudreau, vice-président, affaires publiques, Pfizer Canada

Loren Brandt, professeur d'économie, Université de Toronto, et chargé de recherche, Institut pour la recherche sur la main-d'œuvre (Bonn)

Andrew Briggs, chaire en économie de la santé, University of Glasgow

Nola Buhr, professeure de comptabilité, Edwards School of Business, Université de la Saskatchewan

Colin Busby, analyste principal des politiques, Institut C.D. Howe

Harold Calla, président du conseil d'administration, Conseil de gestion financière des Premières nations

Elizabeth Cannon, présidente, Université de Calgary

L'honorable Lawrence Cannon, ambassadeur du Canada auprès de la France

Gregory Chin, professeur agrégé d'économie politique, Université York, et chaire de recherche sur la Chine, CIGI

Tom Closson, ancien président-directeur général, Association des hôpitaux de l'Ontario

Gary Comerford, vice-président directeur et chef du marketing, Reinsurance Group of America

Dean A. Connor, président et chef de la direction, Financière Sun Life

Kevan Cowan, président de TSX Markets et chef du groupe des actions, TMX Group Inc.

L'honorable Cal Dallas, ministre allié(e) tatn des relations internationales et intergouvernementales

Ian Delaney, président du conseil, Sherritt International Corporation

David Denison, président et chef de la direction, Office d'investissement du régime de pensions du Canada

Wendy Dobson, professeure, Rotman School of Management; codirectrice, Rotman Institute for International Business; et chargée de recherche, Institut C.D. Howe

David Dodge, chancelier, Université Queen's; conseiller principal, Bennett Jones LLP; et administrateur, Institut C.D. Howe

Joseph Doucet, doyen et professeur Enbridge de politique énergétique, Université de l'Alberta

Don Drummond, chercheur Matthews sur la politique publique mondiale, Université Queen's; co-président, Conseil de compétitivité fiscale de l'Institut C.D. Howe; chargé de recherche principal, Institut C.D. Howe

L'honorable Brad Duguid, ministre du Développement économique et de l'Innovation de l'Ontario

Charles Evans, président et chef de la direction, Federal Reserve Bank of Chicago

Herbert Emery, professeur, département d'économie, Université de Calgary

Steve Flynn, professeur et codirecteur fondateur, George J. Kostas Research Institute for Homeland Security, Northeastern University

Suzanne Fortier, présidente, Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada (CRSNG)

Vicente Fox, ancien président du Mexique (2000-2006)

Jeremy Fraiberg, associé, Osler's Mining Group, Osler, Hoskin and Harcourt LLP

Diane Francis, envoyée spéciale, National Post

Edward Glaeser, professeur d'économie Fred and Eleanor Glimp, Harvard University

Newton Glassman, associé directeur, Catalyst Capital Group Inc.

Lawrence Goodman, président, Center for Financial Stability

Terry Goodtrack, président et chef de la direction, Association des agents financiers autochtones du Canada

Douglas Goold, administrateur, National Conversation on Asia, et rédacteur principal, Fondation Asie Pacifique du Canada

John Graham, président, Patterson Creek Consulting

Feridun Hamdullahpur, président, Université de Waterloo

Sunny Handa, associé, Blake, Cassels & Graydon LLP

Stanley Hartt, président du conseil, Macquarie Capital Markets Canada Ltd.

Lesleyanne Hawthorne, professeure, International Health Workforce, University of Melbourne

Calvin Helin, homme d'affaires, auteur de *Dances with Dependency*, membre de la Nation Tshimshant de la Colombie-Britannique

Michael Horgan, sous-ministre, ministère des Finances du Canada

Don Husereau, associé principal, Institute of Health Economics

Douglas Hyndman, président du conseil et chef de la direction, Canadian Securities Transition Office

Jeffrey R. Immelt, président du conseil d'administration et directeur général, GE

Sriram H. Iyer, président-directeur général, Banque ICICI du Canada

David Jacobson, ambassadeur des États-Unis auprès du Canada

Peter Jarrett, haut fonctionnaire, Organisation de coopération et de développement économiques

Tom Jenkins, président exécutif et directeur de la stratégie, OpenText Corporation

Monique Jérôme-Forget, conseillère spéciale, Osler, Hoskin & Harcourt LLP, et ancienne ministre des Finances du Québec

** Les titres des postes sont en date des discours.*

Conférenciers lors des événements sur les politiques pour 2012

Warren Jestin, vice-président principal et économiste en chef, Banque Scotia

Wenran Jiang, conseiller spécial sur la Chine au Energy Council basé au Canada et aux États-Unis et professeur agrégé de sciences politiques, Université de l'Alberta

Brian K. Johnston, président, Monarch Corporation

Donald Juzwishin, directeur, évaluation des technologies en matière de santé et innovation, Alberta Health Services

Grand Chief Doug Kelly, président du conseil tribal Stó:lō; président du BC First Nations Health Council

L'honorable Jason Kenney, ministre de la Citoyenneté, de l'Immigration et du Multiculturalisme du Canada

Karim Keshavjee, chef de la direction, InfoClin Inc.

L'honorable Michael Kirby, président, Partners for Mental Health

Eva Klein, professeure, ressources humaines et dynamique des organisations, Haskayne School of Business, Université de Calgary

Cheryl Knight, directrice exécutive et chef de la direction, Conseil canadien des ressources humaines de l'industrie du pétrole

Andreas Laupacis, directeur général, Li Ka Shing Knowledge Institute of St. Michael's Hospital

Leah Lawrence, présidente, Association of Professional Engineers and Geoscientists of Alberta

Leslie Levin, vice-président, Élaboration des preuves, normes et financement, Qualité des services de santé Ontario

General Tom Lawson, chef d'état-major de la Défense

Jim Leech, président et chef de la direction, Régime de retraite des enseignantes et des enseignants de l'Ontario

Sheldon Levy, président et vice-chancelier, Université Ryerson

Susan Lund, dirigeante et directrice de la recherche, McKinsey Global Institute, Washington

Rob MacIsaac, président, Collège Mohawk d'arts appliqués et de technologie

Bruce March, président du conseil, président et chef de la direction, Imperial Oil Limited

L'honorable Deb Matthews, ministre de la Santé et des Soins de longue durée de l'Ontario

L'honorable Ted Menzies, Ministre d'État, Finances

Jack Mintz, directeur et chaire Palmer de politique publique, School of Public Policy, Université de Calgary

David Morhart, sous-ministre, Alberta Enterprise and Advanced Education

David Mulroney, ancien ambassadeur du Canada auprès de la République populaire de Chine

Paul Murphy, président et chef de la direction, Independent Electricity System Operator

Judy Naiberg, vice-présidente, affaires juridiques et commerciales, Sony Music Entertainment Canada Inc.

Robert Nault, ancien ministre des Affaires autochtones et du Développement du Nord du Canada

Gordon Nixon, président et chef de la direction, RBC, Banque Royale

Brian O'Rourke, président-directeur général, Agence canadienne des médicaments et des technologies de la santé

Steve Orsini, sous-ministre adjoint des Finances et secrétaire du conseil du Trésor, province de l'Ontario

Kevin Page, directeur parlementaire du budget

Stephen Poloz, président-directeur général, Exportation et développement Canada

Laurence Pollock, président et chef de la direction, Banque Canadienne de l'Ouest

Douglas Porter, économiste en chef adjoint et directeur général, BMO

Finn Poschmann, vice-président de la recherche, Institut C.D. Howe

Joseph Quesnel, analyste de politique, Frontier Centre for Public Policy

Aaron Regent, président et chef de la direction, Barrick Gold Corporation

Prashant Pathak, associé-directeur, Reichmann Hauer Capital Partners

Kasi Rao, conseiller principal, Bennett Jones LLP

John Richards, professeur, programme de maîtrise en politique publique, Université Simon Fraser et chercheur Roger Phillips en politiques sociales, Institut C.D. Howe

William B.P. Robson, président-directeur général, Institut C.D. Howe

Andrew Rose, professeur B.T. Rocca Jr. d'affaires internationales, Haas School of Business, University of California, Berkeley

Preeti Saran, consule générale de l'Inde à Toronto

Rana Sarkar, président et chef de la direction, Conseil de commerce Canada-Inde

Daniel Schwanen, vice-président associé, politique internationale et commerciale, Institut C.D. Howe

W. A. Sam Shaw, vice-président, élaboration de politiques relatives au gaz naturel, Encana

Avery Shenfeld, directeur général et économiste en chef, CIBC

Jeffrey Simpson, chroniqueur pour les affaires nationales, The Globe and Mail

Monte Solberg, conseiller principal, Fleishman Hillard, et ancien ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration

Byron Spencer, professeur, économie des populations, et vice-doyen de l'Université McMaster

Barry Sookman, associé, McCarthy Tétrault LLP

Paul Spurgeon, vice-président, services du contentieux et avocat général, SOCAN

John Stackhouse, rédacteur en chef, The Globe and Mail

Don Stephenson, négociateur en chef, Accord de partenariat économique global Canada-Inde, ministère des Affaires étrangères et du Commerce international

Arthur Sweetman, chaire de recherche de l'Ontario en ressources humaines en santé, professeur, département d'économie, Université McMaster

Daniel Trefler, chaire de recherche du Canada J. Douglas et Ruth Grant en compétitivité et en prospérité, Rotman School, Université de Toronto

Jeffrey Turnbull, médecin chef, Hôpital d'Ottawa, et ancien président, Association médicale canadienne

Alex Usher, président, Higher Education Strategy Associates

Les Vertesi, directeur général, BC Health Services Purchasing Organization

Peter Wallace, chef, fonction publique de l'Ontario et secrétaire du Cabinet

Prem Watsa, président et chef de la direction, Fairfax Financial Holdings

Harvey Weingarten, président et chef de la direction, Conseil ontarien de la qualité de l'enseignement supérieur

Michael M. Wilson, président et chef de la direction, Agrium Inc.

Jody Wilson-Raybould, chef régionale, Assemblée des Premières Nations de la Colombie-Britannique

Pamela Winsor, directrice, stratégies relatives au système de santé et directrice du marketing, Medtronic of Canada Ltd.

Christopher Worswick, professeur d'économie, Université Carleton

Durhane Wong-Rieger, président et chef de la direction, Institute for Optimizing Health Outcomes

Craig Wright, vice-président principal et économiste en chef, RBC

Neil Yeates, sous-ministre, Citoyenneté et Immigration Canada

Son Excellence Philippe Zeller, ambassadeur de la France auprès du Canada

Mark Zelmer, surintendant adjoint, Secteur de la réglementation, BSIF

Le cadeau de 400 000 $ de la professeure **Wendy Dobson** a consolidé le fonds de dotation pour les études spéciales. La subvention défi de 1,05 million de dollars d'**Alfred G. Wirth** a lancé la campagne de financement. Vingt-cinq personnes ont appuyé la campagne de 2,1 millions de dollars, le financement le plus important de l'histoire de l'Institut.

Bienfaiteurs, développement et dons

La force philanthropique derrière le fonds de dotation pour les études spéciales

L'achèvement de la collecte de fonds pour le fonds de dotation pour les études spéciales, d'une valeur de 2,1 millions de dollars, marque un stade clé de l'évolution de l'Institut en tant que « bien public financé par des fonds privés. »

Lorsque le philanthrope bien connu **Roger Phillips** a annoncé un don d'un million de dollars pour établir le chercheur Roger Phillips en politiques sociales lors du souper d'hommage au PDG sortant, Jack Mintz, il a amorcé une nouvelle ère de philanthropie individuelle à l'Institut.

Inspiré par ce don, **Alf Wirth**, membre du conseil d'administration de l'Institut et philanthrope, a établi une subvention défi de 1,05 million de dollars pour encourager, grâce à des dons correspondants, les individus à augmenter les capacités de base de l'Institut en matière de recherche en créant un fonds de dotation pour les études spéciales. La campagne a été appuyée par plus de 25 personnes d'un océan à l'autre. Un don de 400 000 $ de **Wendy Dobson**, professeure d'économie distinguée à la Rotman School of Management et ancienne présidente de l'Institut C.D. Howe, a permis de dépasser la limite prévue.

En faisant son don, Mme Dobson a souligné les contributions faites par l'Institut depuis des décennies aux débats de politique économique les plus importants au pays en matière d'objectifs de politique fiscale et monétaire, de libéralisation du commerce et de changements structuraux.

Selon Alf Wirth, tous les donneurs au fonds de dotation ont joué un rôle de premier plan dans le renforcement de la culture de philanthropie de l'Institut.

Un incroyable philanthrope :

Le conseil d'administration et le personnel de l'Institut C.D. Howe pleurent la perte de **Roger Phillips**, qui a siégé au conseil d'administration de l'Institut de 1991 à 2003 et qui a été administrateur honoraire par la suite. Il était un partisan exemplaire de l'Institut, profondément engagé dans son travail de politique et passionné par sa mission. En 2006, il a fait ce qui était alors le don le plus important de toute l'histoire de l'Institut, donnant un million de dollars pour créer la première chaire dotée de l'Institut, celle de chercheur Roger Phillips en politiques sociales. Nous offrons nos condoléances à sa famille et à ses amis et nous lui sommes profondément reconnaissants pour ses contributions.

Donneurs au fonds de dotation pour les études spéciales

Robert D. Brown
W. Edmund Clark
Jack Cockwell
Hélène Desmarais
Wendy Dobson
N. Murray Edwards
Peter J. George
Bruce Gordon
Timothy J. Hearn
Paul J. Hill
Stephen Jarislowsky
Brian K. Johnston
David W. Kerr
Richard Legault
Nicholas Le Pan
Brian Levitt
Sabi Marwah
John D. McNeil
William Morneau
Edward P. Neufeld
David P. O'Brien
Herbert C. Pinder
Helen and William B.P. Robson
Henry W. Sykes
Alfred G. Wirth
Adam Zimmerman

SOUTIEN AUX PROJETS

Les dons importants ciblés et les commandites d'événements permettent à nos partisans d'augmenter les capacités de l'Institut en matière de recherche et de diffusion dans des domaines d'intérêt spécifiques. Ils viennent compléter la campagne d'adhésion annuelle, renforçant l'Institut et lui permettant de recruter des chercheurs et de soutenir des programmes qui améliorent sa capacité à élaborer des solutions innovantes aux défis en matière de politique. L'impact sur les politiques de l'Institut aurait été impossible sans le soutien fourni par les donateurs et les commanditaires suivants :

- Briar Foster
- Citoyenneté et Immigration Canada
- La Fondation Aurea
- La Fondation commémorative Lotte et John Hecht
- La Fondation Harold Crabtree
- La Fondation Wilson

Aboriginal Affairs and Northern Development Canada | Affaires autochtones et Développement du Nord Canada

Bennett Jones LLP

Blakes AVOCATS

ASSOCIATION DES BANQUIERS CANADIENS

CIBC

Donner Canadian Foundation | Fondation canadienne Donner

GE

Grant Thornton
L'instinct de la croissance™

HASKAYNE School of Business | UNIVERSITY OF CALGARY

ICICI Bank

Financière Manuvie
Pour votre avenir

Max Bell Foundation

Medtronic

BANQUE NATIONALE

Pfizer

POWER CORPORATION DU CANADA

Queen's UNIVERSITY

RBC

Walton
Investing on Solid Ground®

Le personnel de l'Institut

Adrianna Alterman
Directrice des projets et des événements spéciaux

Philippe Bergevin
Analyste de politique principal

Colin Busby
Analyste de politique principal

Christina Chew
Planificatrice d'événements

Benjamin Dachis
Analyste de politique principal

Aline Emirzian
Coordonnatrice des finances et de l'administration des événements

Nairy Emirzian
Adjointe de direction du vice-président principal et chef de la direction et coordonnatrice du développement

James Fleming
Éditeur et vice-président des médias

Nicole Gileadi
Coordonnatrice de la recherche et des affaires publiques

Kristine Gray
Coordonnatrice principale de la recherche, adjointe de direction du vice-président de la recherche

Rowena Jeffers
Directrice de la comptabilité et de l'administration

Julie Kelsey
Planificatrice principale d'événements

Hal Koblin
Directeur des communications

Alexandre Laurin
Codirecteur de la recherche

Warren Mahomed
Administrateur de système et de la base de données

Trevor Mayoh
Agent du développement

Heather McConnell
Coordonnatrice d'événements

Duncan Munn
Vice-président principal et chef de l'exploitation

Finn Poschmann
Vice-président de la recherche

Joan Price
Secrétaire de direction et adjointe de direction au président-directeur général

William B.P. Robson
Président-directeur général

Daniel Schwanen
Vice-président associé, politique internationale et commerciale

Jessica Stansfield
Coordonnatrice du développement des événements

Kelsey Young
Coordonnatrice de bureau

Yang Zhao
Assistante à la mise en page et à la production

Chercheurs 2012

CHARGÉS DE RECHERCHE INVITÉS

Åke Blomqvist
Jean-Yves Duclos
Peter Howitt
Edward Iacobucci
David R. Johnson
David Laidler
Christopher Ragan
John Richards

CHARGÉS DE RECHERCHE PRINCIPAUX

John W. Crow
John M. Curtis
Don Drummond
Ivan P. Fellegi
Claude Forget
Frederick W. Gorbet
Malcolm Hamilton
Lawrence Herman
Ron Hicks
Lawson A.W. Hunter Q.C.
Paul Jenkins
Thomas E. Kierans
Nicholas Le Pan
James MacGee
Al O'Brien
Sylvia Ostry
Grant L. Reuber
Gordon G. Thiessen
The Hon. Konrad W. von Finckenstein

CHARGÉS DE RECHERCHE

Charles Beach
Richard Bird
Marcel Boyer
John Chant
Dan Ciuriak
Miles Corak
Philip Cross
Bev Dahlby
James Davies
Donald Dewees
W. Erwin Diewert
Wendy Dobson
Pierre Duguay
Ross Finnie
Pierre Fortin
Charles Freedman
Michael Hart
John Helliwell
Dr. Ian Irvine
Mark Jaccard
Jonathan Rhys Kesselman
David Longworth
Paul R. Masson
Angelo Melino
Kevin Milligan
Frank Milne
Patrick J. Monahan
Alice Nakamura
Nancy Olewiler
Michael Parkin
Angela Redish
William Scarth
Pierre Siklos
Arthur Sweetman
Michael Trebilcock
Daniel Trefler
William Watson
Thomas A. Wilson
Christopher Worswick
Robert Young

CHARGÉS DE RECHERCHE INTERNATIONAUX

Rosanne Altshuler
Alan J. Auerbach
Richard Blundell
Timothy Brennan
Thiess Buettner
Willem H. Buiter
Janet Currie
Arnold C. Harberger
Edward D. Kleinbard
Neil Quigley
Joel Slemrod
Lawrence J. White

Les membres de l'Institut

Institutions postsecondaires abonnées

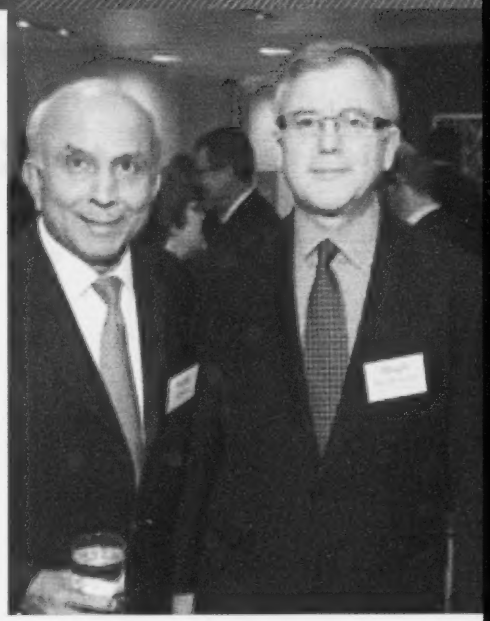
HEC Montréal
Université Cape Breton
Université Carleton
Université de Alberta
Université de Calgary
Université de Colombie-Britannique
Université de Lethbridge
Université de Saskatchewan
Université de Sherbrooke
Université de Toronto
Université du Manitoba
Université Laval
Université McMaster
Université Queen's
Université Ryerson
Université Western Ontario
Université Wilfrid Laurier

Particuliers

Babak Abbaszadeh
Andrew Abouchar
Michael Adams
Francis R. Allen
James C. Baillie
Bruce Barker
John Bell
Donald Bennett
Jalynn H. Bennett, C.M.
William Black
David E. Bond
R.A.N. Bonnycastle
Steven Bright
Gordon Bruce
Peter Buzzi
Robert C. Caldwell
Kenneth Christoffel
Jack Cockwell
Marshall A. Cohen
Marcel Côté
Bryan et Malkin Dare
David F. Denison
Laurent Desbois
Rod Dobson
Wendy Dobson
David Dodge
Stephen Dulmage
Janet Ecker
William F. Empey
Will Falk
James D. Fleck
Briar Foster
Fred Gorbet
Peter Goring
Rob Graham BA, MBA, ICD.D
John A.G. Grant
Douglas Grundy
John Haag
Geoffrey Hale
Mary et Graham Hallward
C.M. Harding Foundation
Gerald Hatch
Mark Hawman
G.R. Heffernan
Lawrence Herman
Jim Hinds
Dallas Howe
Peter Hunt
H. Douglas Hunter
Julien Hutchinson
Richard W. Ivey
Jon R. Johnson
Robert Johnstone
John A. Kazanjian
Kenneth Kelly
Claire M.C. Kennedy
Thomas E. Kierans
James T. Kiernan
KPA Advisory Services Ltd.
David A. Leslie
Henry Lotin
Jeffrey Lozon
J.W. (Wes) MacAleer
Stephen Marshall
Sabi Marwah
R.B. (Biff) Matthews
James P. McIlroy
Steven McNair
John D. McNeil
Jack Mintz
Bruce H. Mitchell
William Molson, CA
Gary P. Mooney
Russell J. Morrison
John P. Mulvihill
Edward P. Neufeld
David P. O'Brien
Nick Pantaleo, FCA
Bruce A. Ramsay
Donald S. Reimer
H. Sanford Riley
Philip Robson
Mark Romoff
W.P. Rosenfeld, c.r.
Fred P. Rumak
Guylaine Saucier
Brian Shaw
Evan Siddall
Mary-Anne Sillamaa
Helen K. Sinclair
Sam Sivarajan
Gerald Soloway
Andrew Spence
Wayne Steadman
Daniel Sullivan
Christopher Sweeney
Thomas H.B. Symons
Richard Tattersall, Heathbridge Capital Management
Frederick H. Telmer
John D. Tennant
Craig C. Thorburn
Robert J. Turner
Warren Viegas
Alfred G. Wirth

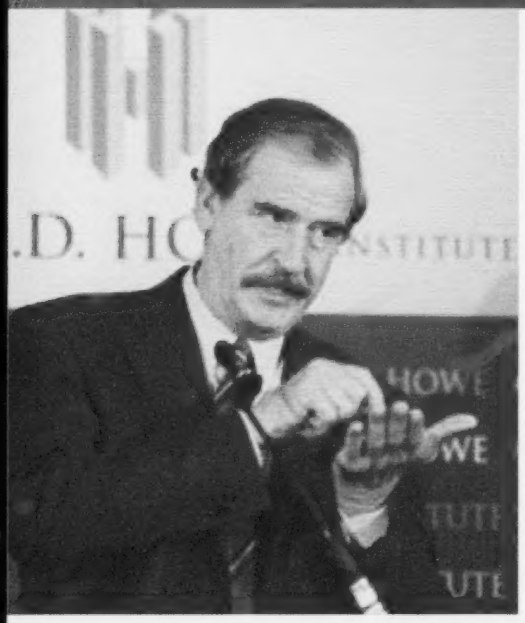
Associations, fondations et sociétés

Advocis
AGF Management Limited
Agnico-Eagle Mines Ltd.
Aimia
Algoma Central Corporation
Alpha Group
Altus Group
ARC Financial Corp.
Association canadienne d'études fiscales
Association Canadienne de Financement et de Location
Association canadienne de pipelines d'énergie
Association canadienne des administrateurs de régimes de retraite
Association des banquiers canadiens
Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes inc.
Association canadienne des producteurs pétroliers
Association canadienne du commerce des valeurs mobilières
Association Canadienne du Gaz
Association des chemins de fer du Canada
Association des produits forestiers du Canada
Assuris
ATB Financial
ATCO Ltd. & Canadian Utilities Limited
Bank of America Merrill Lynch
Banque Canadienne de l'Ouest
Banque Canadienne Impériale de Commerce
Banque de développement du Canada
Banque HSBC Canada
Banque Nationale du Canada
Banque Scotia
Bureau d'assurance du Canada
Barrick Gold Corporation
Benecaid
Bennett Jones LLP
BILD
Blake Cassels & Graydon LLP
BMO Groupe financier
BMO Société d'assurance-vie
Bombardier Inc.
Borden Ladner Gervais LLP
Brookfield Asset Management Inc.
Brookfield Renewable Power
Bruce Power



De gauche à droite : **Prem Watsa**, président et chef de la direction de Fairfax Financial Holdings Limited, et **Hugh MacKinnon**, président et chef de la direction de Bennett Jones. M. Watsa a pris la parole à une conférence de l'Institut sur les relations économiques entre le Canada et l'Inde commanditée par **Bennett Jones**, **ICICI Bank** et **Blakes**.

Charles Evans, président et chef de la direction de la Federal Reserve Bank of Chicago, a donné le point de vue fédéral de la politique monétaire des États-Unis à la conférence des bienfaiteurs de 2012 à Toronto. La conférence était commanditée par **Briar Foster**, président et fondateur de Foster & Associates.



Vicente Fox, ancien président du Mexique, a pris la parole au souper des administrateurs 2012 sur le sujet suivant : « Établissement du paysage géopolitique de l'Amérique du Nord – Le point de vue du Mexique » (Mapping the North American Geopolitical Landscape – The View from Mexico). L'événement était commandité par Bennett Jones LLP.

BURNCO Group of Companies
Business Council of British Columbia
Cadillac Fairview Corp. Ltd.
Caisse de dépôt et placement du Québec
Campbell Strategies
Société d'assurance-dépôts du Canada
Canada Overseas Investments Limited
Canam Group Inc.
Candor Investments Ltd.
Cargill Limited
CCL Group Inc.
Cenovus Energy Inc.
CEO Global Network
Certified General Accountants Association of Alberta
Certified General Accountants of Ontario
Chambre de Commerce du Canada
Clairvest Group Inc.
CML Healthcare Inc.
CN
Coast Capital Savings Credit Union
Cogeco Inc.
Compagnie Pétrolière Impériale Ltée
Conseil canadien pour les partenariats public-privé
Credit Union Central of Canada
Deloitte
Dessau
Deutsche Bank AG, agence canadienne
Devon Canada Corporation
Echo: Improving Women's Health in Ontario
E.H. Price Limited
E.I. DuPont du Canada Limitée
Economap Inc.
Edco Financial Holdings Ltd.
Edmonton Economic Development Corporation
E-L Financial Corporation Limited
Enbridge
Ensign Energy Services Inc.
Equity Financial Holdings Inc.
Exportation et développement Canada
Extuple Inc.
Fédération canadienne de l'entreprise indépendante
Fednav Limited
Fidelity Investments
Financière Manuvie
Financière Sun Life Inc.
First National Financial LP
Fondation canadienne Donner
Fondation Jackman
Fondation Max Bell
Fondation Pirie
Fondation Trillium de l'Ontario
Ford du Canada Limitée
Four Halls Inc.
Front Street Capital
GE Canada
Genworth Financial Canada
Gibson Energy ULC
Gluskin Sheff + Associates Inc.
Goal Group of Companies
Grant Thornton LLP
Greater Saskatoon Chamber of Commerce
Groupe Desjardins
Groupe Financier Banque TD
Groupe Investors
Groupe Santé Medisys
Groupe SNC-Lavalin Inc.
Harvard Developments Inc., A Hill Company
Home Trust Company
Hydro One Inc.
Hydro-Québec
Imperial Tobacco Canada Limited
Independent Electricity System Operator
Institut canadien de la retraite et des avantages sociaux
Institut Canadien des Comptables Agréés
Institut des fonds d'investissement du Canada
Intuit
J.P. Morgan Securities Canada Inc.
Jarislowsky, Fraser Limited
Johnson and Johnson Family of Companies in Canada
Kinross Gold Corporation
KPMG LLP
La Great-West, compagnie d'assurance-vie et London Life Compagnie d'Assurance-vie
La Pétrolière Impériale Ltée
Le Groupe SNC-Lavalin Inc.
Lehigh Hanson Materials Limited
LifeScan Canada Ltd
Maclab Enterprises
Macquarie Capital Markets Canada Ltd.
McCain Foods Limited
McCarthy Tétrault LLP
MD Physican Services
Mercer
Minto Group Inc.
Monarch Corporation
Morgan Meighen & Associates
Morneau Shepell
Mosaic Canada
Mullen Group Ltd.
NAV CANADA
Nexen Inc.
OGRA
Onex Corporation
Ontario Power Generation Inc.
Open Text Corporation
O'Regan's Automotive Group
Organisme canadien de réglementation du commerce des valeurs mobilières
Osler, Hoskin & Harcourt LLP
Pfizer Canada Inc.
Potash Corporation of Saskatchewan Inc.
Power Corporation of Canada
Procom Consultants Group Ltd.
Procter & Gamble Inc.
Promontory Financial Group Canada
PwC
RBC
Régime de retraite des employés municipaux de l'Ontario
Régime de retraite des enseignantes et des enseignants de l'Ontario
Residential and Civil Construction Alliance of Ontario
Rogers Communications Inc.
SaskTel
Shell Canada Limitée
Sionna Investment Managers
Société D'indemnisation en Matière D'assurances IARD
Spectra Energy
Standard Life
Stewart McKelvey
Suncor Energy Inc.
Talisman Energy Inc.
Teck Resources Limited
The Institute for Competitiveness and Prosperity
The Mezzanine Group
The Princess Margaret Hospital Foundation
The Toronto Board of Trade
ThyssenKrupp Canada, Inc.
Towers Watson
Transat A.T. Inc.
TransCanada Corporation
Vale Canada Limited
Via Rail Canada Inc.
Visa Canada
Viterra
Wawanesa Insurance
Weston Forest Products Inc.
Y&R
Zurich Canada

Les opinions exprimées dans les publications de l'Institut C.D. Howe ne reflètent pas nécessairement celles de ses membres.

Philippe Zeller, ambassadeur de France au Canada (gauche) et Lawrence Cannon, ambassadeur du Canada en France, ont pris la parole au souper annuel sur les politiques qui s'est tenu à Montréal le 3 décembre 2012. Le souper était commandité par Power Corporation of Canada.

Rapport de l'auditeur indépendant sur les états financiers résumés

Aux membres
de l'Institut C.D. Howe

Les états financiers résumés ci-joints, qui comprennent les bilans résumés aux 31 décembre 2012 et 2011 ainsi qu'au 1er janvier 2011, et les états résumés des résultats et de l'évolution des soldes de fonds pour les exercice clos à ces dates, ainsi que la note complémentaire, sont tirés des états financiers audités de l'Institut C.D. Howe (l'« Institut ») pour les exercice clos les 31 décembre 2012 et 2011. Nous avons exprimé une opinion non modifiée sur ces états financiers dans notre rapport daté du 30 mai 2013. Ni ces états financiers ni les états financiers résumés ne reflètent les incidences d'événements survenus après la date de notre rapport sur ces états financiers.

Les états financiers résumés ne contiennent pas toutes les informations requises selon les Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif. La lecture des états financiers résumés ne saurait par conséquent se substituer à la lecture des états financiers audités de l'Institut.

Responsabilité de la direction à l'égard des états financiers résumés

La direction est responsable de la préparation d'un résumé des états financiers audités selon le mode de présentation décrit dans la note complémentaire.

Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers résumés, sur la base des procédures que nous avons mises en œuvre conformément à la Norme canadienne d'audit (NCA) 810, *Missions visant la délivrance d'un rapport sur des états financiers résumés*.

Opinion

À notre avis, les états financiers résumés tirés des états financiers audités de l'Institut pour les exercices clos les 31 décembre 2012 et 2011 constituent un résumé fidèle de ces états financiers, conformément au mode de présentation décrit dans la note complémentaire.

Deloitte S.r.l.

Comptables professionnels agréés, comptables agréés
Experts-comptables autorisés
Le 30 mai 2013

Institut C.D. Howe
Bilans résumés
aux 31 décembre 2012 et 2011, et au 1er janvier 2011

	31 décembre 2012	31 décembre 2011	1er janvier 2011
	$	$	$
Actif			
Actifs à court terme			
Trésorerie et équivalents de trésorerie	2 509 177	3 244 849	3 123 858
Placements à court terme	433 972	3 165 219	3 070 921
Débiteurs	300 028	161 983	319 726
Charges payées d'avance	45 721	36 915	63 998
	3 288 898	6 608 966	6 578 503
Placements à long terme	3 844 335	-	-
Immobilisations	752 788	759 195	390 462
	7 886 021	7 368 161	6 968 965
Passif			
Passifs à court terme			
Créditeurs et charges à payer	221 004	203 136	124 467
Apports reportés	1 657 240	924 855	1 440 180
	1 878 244	1 127 991	1 564 647
À long terme			
Apports en capital reportés	285 729	309 693	333 657
Loyers reportés	227 295	237 423	234 527
	513 024	547 116	568 184
	2 391 268	1 675 107	2 132 831
Soldes de fonds			
Investis en immobilisations	467 059	449 502	56 805
Fonctionnement	1 098 629	1 071 886	1 401 388
Dotation	3 929 065	4 171 666	3 377 941
	5 494 753	5 693 054	4 836 134
	7 886 021	7 368 161	6 968 965

Institut C.D. Howe
Note complémentaire
31 décembre 2012 et 2011

Mode de présentation des états financiers résumés

L'Institut C.D. Howe (l'« Institut ») a préparé les présents états financiers résumés afin qu'ils soient inclus dans son rapport annuel. L'Institut a déterminé que le niveau de synthèse est adéquat pour les lecteurs du rapport annuel.

On peut obtenir les états financiers audités en s'adressant à l'Institut.

Institut C.D. Howe
États résumés des résultats
Exercices clos les 31 décembre 2012 et 2011

	2012	2011
	$	$
Produits		
Apports et contributions	3 330 818	3 167 758
Produits tirés de réunions	539 712	461 760
Intérêts créditeurs	20 663	27 662
Dotations	131 300	9 412
Vente de publications et commandites	18 921	22 306
Produits tirés de contrats	20 590	23 046
	4 062 004	3 711 944
Charges		
Frais de recherche, d'administration et charges relatives aux projets	3 884 837	3 552 821
Amortissement	132 867	95 928
	4 017 704	3 648 749
Excédent des produits sur les charges pour l'exercice	44 300	63 195

Institut C.D. Howe
États résumés de l'évolution des soldes de fonds
Exercices clos les 31 décembre 2012 et 2011

	Fonds investis en immobilisations	Fonds de fonctionnement	Fonds de dotation	2012 Total	2011 Total
	$	$	$	$	$
Soldes au début	449 502	1 071 886	4 171 666	5 693 054	4 836 134
Excédent des produits sur les charges pour l'exercice	(108 903)	153 203	-	44 300	63 195
Variation des gains (pertes) non réalisé(e)s sur les placements à court terme	-	-	2 595	2 595	(2 595)
Gains (pertes) non réalisé(e)s sur les placements à court terme	-	-	50 136	50 136	(172)
Apports reçus au cours de l'exercice	-	-	583 664	583 664	754 446
Excédent du revenu de dotation sur les charges	-	-	38 058	38 058	42 046
Transfert lié aux apports reportés	-	-	(917 054)	(917 054)	-
Achat d'immobilisations	126 460	(126 460)	-	-	-
Soldes à la fin	467 059	1 098 629	3 929 065	5 494 753	5 693 054

Au cours de l'exercice, les dotations ont généré un revenu de placement de 169 358 $ (51 458 $ en 2011), dont une tranche de 131 300 $ (9 412 $ en 2011) est incluse dans l'état résumé des résultats à titre de revenu de dotation et de frais de recherche, d'administration et charges relatives aux projets, respectivement. La tranche inutilisée de 38 058 $ pour l'exercice (42 046 $ en 2011) est incluse dans le solde du fonds de dotation.